



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/2004/17
9 August 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

(Сорок восьмая сессия, 19-21 октября 2004 года,
пункт 6 а) повестки дня)

**ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ
ПУТЯХ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ (СМВП)**

Записка секретариата

Ниже воспроизведено предложение о возможной поправке к Соглашению СМВП, подготовленное секретариатом по указанию Рабочей группы (TRANS/SC.3/161, пункты 29-31). При разработке его текста использовались предложения, поступившие от правительств Австрии и Украины.

I. ПРОЕКТ ПОПРАВОК К ОСНОВНОМУ ТЕКСТУ СОГЛАШЕНИЯ

1. Последнюю статью преамбулы к Соглашению надлежит изменить следующим образом:

"БУДУЧИ УБЕЖДЕННЫМИ, что для повышения эффективности перевозок во внутреннем водном сообщении в Европе, **включая перевозки судами река-море с использованием морских прибрежных маршрутов**, и их привлекательности для потребителей необходимо создать правовую базу, определяющую согласованный план развития и строительства сети внутренних водных путей международного значения на основе согласованных параметров инфраструктуры и эксплуатационных параметров,".

2. Текст статьи 1 Соглашения надлежит изменить следующим образом:

"Договаривающиеся стороны принимают положения настоящего Соглашения в качестве согласованного плана развития и строительства сети внутренних водных путей, именуемой далее "сетью внутренних водных путей международного значения" или "сетью водных путей категории E", который они намерены осуществить в рамках своих соответствующих программ. Сеть внутренних водных путей категории E **по смыслу настоящего Соглашения** включает внутренние водные пути и морские прибрежные маршруты, используемые судами **река-море, а также** порты международного значения **на этих путях и маршрутах**, указанные в приложениях I и II к настоящему Соглашению".

3. Статью 2 Соглашения надлежит дополнить следующей новой формулировкой:

"Договаривающиеся стороны **[разрабатывают] [призываются разрабатывать]** национальные планы действий и/или двусторонние либо многосторонние соглашения (такие, как международные договоры, руководящие указания, меморандумы о взаимопонимании, совместные исследования или любые другие аналогичные договоренности), направленные на устранение имеющихся узких мест и восстановление недостающих звеньев в сети водных путей категории E, пересекающих территории заинтересованных стран".

II. ВОЗМОЖНЫЕ ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ I К СОГЛАШЕНИЮ

4. Вступительный текст приложения, касающийся нумерации внутренних водных путей международного значения, надлежит изменить следующим образом:

"1. Все внутренние водные пути международного значения (водные пути категории E) имеют двух-, четырех- или шестизначные номера, которым предшествует буква "E".

2. Основные элементы сети водных путей категории E имеют двузначные номера, а их ответвления и второстепенные ответвления ("ответвления ответвлений") - четырех- и шестизначные номера, соответственно.

3. **Магистральные Важнейшие** внутренние водные пути, главным образом северо-южного направления, обеспечивающие доступ к морским портам и соединяющие один морской бассейн с другим, имеют номера 10, 20, 30, 40 и 50, возрастающие с запада на восток.

4. **Магистральные Важнейшие** внутренние водные пути, главным образом западно-восточного направления, пересекающие три или более внутренних водных путей, указанных в пункте 3 выше, имеют номера 60, 70, 80 и 90, возрастающие с севера на юг.

5. Другие основные внутренние водные пути имеют двузначные номера, заключенные между номерами двух **магистральных важнейших** внутренних водных путей, которые указаны в пунктах 3 и 4 выше и между которыми они расположены.

6. В случае ответвлений (или ответвлений ответвлений) первые две (или четыре) цифры указывают на соответствующий более важный элемент сети водных путей, а две другие представляют собой порядковые номера конкретных ответвлений, присваиваемые в направлении от начала до конца более высокого элемента сети, как он описан в таблице ниже. Четные номера используются для обозначения правосторонних ответвлений, а нечетные - левосторонних".

5. Структуру таблицы, содержащей перечень внутренних водных путей международного значения, надлежит изменить следующим образом:

Номер водного пути категории Е		Описание маршрута*
Важнейшие водные пути	Ответвления	
1	2	3
Е 01		...
	Е 01-02	...
	Е 01-04	...
	Е 01-04-01	...
	Е 01-01	...
	Е 01-06	...
	Е 01-03	...
Е 02		...
	Е 02-02	...
	Е 02-02-01	...
Е 10		...

6. Добавить следующий новый водный путь Е-11-02 сразу же после пути Е-11-01:

	Е 11-02	Лекканаал
--	----------------	------------------

7. В описание водного пути Е 05-04 внести следующие поправки:

	Е 05-04	Дендермонде - Альст через канал Бовен-Зеешельде - Дендер и Дендер
--	----------------	--

8. Добавить следующий новый водный путь Е 40-01 сразу же после пути Е 40-02:

	Е 40-01	Река Десна от устья до Чернигова
--	----------------	---

III. ПРОЕКТ ПОПРАВК К ПРИЛОЖЕНИЮ II К СОГЛАШЕНИЮ

9. Исключить порт Р 40-04.

10. В описание порта Р 40-02-01 внести следующие поправки:

"Р 40-02-01 Николаев, речной порт (Южный Буг, 40,0 км)"

11. Добавить следующие новые порты:

"Р 04-03-бис	Виллебрук (канал Брюссель-Шельде, 61,3 км)
Р 40-07-бис	Полтавское рудоперерабатывающее предприятие (Днепр, 521,0 км)
Р 40-08-бис	Погрузочно-разгрузочный терминал (Днепр, 422,0 км)
Р 40-01-01	Чернигов (Десна, 194,5 км)
Р 40-02-02	Николаев, морской порт (Южный Буг, 35,0 км)
Р 40-02-03	Днепровско-Бугский канал (Южный Буг, 16,0 км)
Р 80-46-бис	Апатин (Дунай, 1 401,5 км)
Р 80-47-бис	Бачка-Паланка (Дунай, 1 295,0 км)
Р 80-01-02	Сента (Тиса, 122,0 км)
Р 80-01	Комарно (Ваг, 0,0 км)
Р 81-02	Сала (Ваг, 54,4-54,8 км)
Р 81-03	Середь (Ваг, 73,8-74,3 км)
Р 81-04	Глоговец (Ваг, 102,5-103,0 км)
Р 81-05	Пьештяни (Ваг, 124,4-127,7 км)
Р 81-06	Нове-место-над-Вагом (Ваг, 137,4-137,7 км)
Р 81-07	Тренчин (Ваг, 158,5-159,0 км)
Р 81-08	Дубница (Ваг, 168,1-168,5 км)
Р 81-09	Пухов (Ваг, 193,4-192,9 км)
Р 81-10	Поважска-Бистрица (Ваг, 210,8-211,2 км)
Р 81-11	Жилина (Ваг, 242,0-243,0км)
Р 81-12	Чадца (Соединение Ваг - Одер, ...) ⁴"

⁴ Запланировано.

IV. ВОЗМОЖНЫЕ ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ III К СОГЛАШЕНИЮ

12. Пункт а) viii) надлежит изменить следующим образом:

"viii) на водных путях с изменяющимся уровнем воды значение рекомендуемой осадки должно соответствовать осадке, которая достигается или превышает в течение в среднем 240 дней в году⁵ (или 60% периода навигации). Там, где это возможно и экономически оправдано, следует обеспечить значение рекомендуемой высоты прохода под мостами (5,25, 7,00 или 9,10 м) при наивысшем судоходном уровне;"

⁵ Однако в случае участков, находящихся вверх по течению обычных рек и характеризующихся часто изменяющимся (ввиду прямой зависимости от погодных условий) уровнем воды, рекомендуется указывать период продолжительностью в среднем не менее 300 дней в году.